

Fitoterapias en los barrios... Hacia una etnobotánica migratoria en Guiana francesa.

Palabras claves: etnobotánica urbana – Guiana Francesa – intercambios culturales – migraciones – Proceso de hibridación.

Introducción

La etnobiología urbana es una fuente increíble de reflexión científica, debido al dinamismo de las poblaciones urbanas y a la velocidad de los cambios culturales en tales áreas. In estos contextos de globalización, los procesos de hibridación cultural definidos por Ladio & Albuquerque (2014) pueden expresarse plenamente. Sin embargo, estos fenómenos han sido descrito largamente en América en el entorno de grandes ciudades (Ceuterick et al., 2011; Leitão et al., 2009; Medeiros et al., 2013; Nguyen, 2003; Picking et al., 2011; van Andel and Carvalheiro, 2013; Vandebroek and Balick, 2012).

En Guiana francesa, la situación es diferente porque estos fenómenos migratorios, desde Brasil y desde Haití particularmente, dan luz a barrios espontáneos a lo largo de Cayena, una aglomeración que cuenta a lo máximo unos 60 000 habitantes. Estos barrios nascen en áreas de bosque tropical secundario, y la biodiversidad tiene un papel muy importante en el espacio de vida, que sea por lo bueno como por lo malo.

De hecho, el ambiente tropical, adicionado a las condiciones de salud en los barrios espontáneos, son al origen de numerosos problemas sanitarios, que las poblaciones inmigrantes tratan con una mezcla de automedicación biomédica y de fitoterapia de proximidad.

Objetivos

Entre los objetivos del estudio, contamos la descripción de las prácticas terapéuticas y de los itinerarios terapéuticos en zonas de urbanización espontánea entre Cayena y Kourou, en Guiana francesa. Las enfermedades citadas, sus percepciones, y las opciones terapéuticas como el uso de plantas medicinales, y prácticas de cosecha urbana estarán documentadas, con el fin de desenmarañar los determinantes eco-socio-antropológicos que los explican.

Metodología

Para responder a esta problemática, entrevistas y cuestionarios semi-directivos - han sido conductas en algunos barrios periféricos de Cayena y Kourou. Muestras de herbarios son realizadas y integradas a las colecciones del Herbario IRD de Cayenne (CAY).

Análisis cuantitativo está realizado con R (estadísticas multivariadas) con fin de caracterizar las grandes tendencias que sobresalen en esos barrios, tal como los intercambios de farmacopeas que se realizan.

Este trabajo se inscribe en el marco teórico y metodológico de varios trabajos recientes en etnobotánica urbana (Abreu et al., 2015; Balick et al., 2000; Ceuterick et al., 2011, 2008; Clément, 1997; Emery and Hurley, 2016; Hurrell and Pochettino, 2014; Ladio and Albuquerque, 2014; Medeiros et al., 2013).

Resultados

El estudio está en curso actualmente, como parte de la tesis de M.-A. Tareau. Al dia de hoy, una veintena de entrevistas han sido realizadas en los barrios.

Las primeras tendencias que sobresalen, y que estarán confirmadas con más encuestas, son:

- La presencia de farmacopeas específicas a cada una de las comunidades encontradas (Haïti, Brasil, Suriname...), con plantas y prácticas propias a su país de origen.
- Un nivel bajo de intercambios culturales, sin embargo, suficiente para inducir hibridación.
- Una práctica importante de colecta de plantas medicinales salvajes, y en contraste, pocas plantas cultivadas.
- Una biodiversidad medicinal muy diferente según los grupos y dependiendo de los conocimientos variados del medio ambiente local.

Conclusión

Este estudio, gracias al trabajo de encuestas y un análisis estadístico adecuado, permitirá aportar datos nuevos a la etnobiología urbana latinoamericana, además de una nueva mirada sobre los procesos de hibridación que se juegan en los barrios informales de Guiana francesa. Al final, este estudio podrá ser utilizado por los actores de salud para propiciar reflexiones para mejorar el acceso a la salud en estos lugares.

Bibliographia

- Abreu, D.B. de O., Santoro, F.R., Albuquerque, U.P. de, Ladio, A.H., Medeiros, P.M. de, 2015. Medicinal plant knowledge in a context of cultural pluralism: A case study in Northeastern Brazil. *J. Ethnopharmacol.* 175, 124–130. doi:10.1016/j.jep.2015.09.019
- Balick, M.J., Kronenberg, F., Ososki, A.L., Reiff, M., Fugh-Berman, A., Bonnie, O., Roble, M., Lohr, P., Atha, D., 2000. Medicinal plants used by latino healers for women's health conditions in New York City. *Econ. Bot.* 54, 344–357. doi:10.1007/BF02864786

- Ceuterick, M., Vandebroek, I., Pieroni, A., 2011. Resilience of Andean urban ethnobotanies: A comparison of medicinal plant use among Bolivian and Peruvian migrants in the United Kingdom and in their countries of origin. *J. Ethnopharmacol.* 136, 27–54. doi:10.1016/j.jep.2011.03.038
- Ceuterick, M., Vandebroek, I., Torry, B., Pieroni, A., 2008. Cross-cultural adaptation in urban ethnobotany: The Colombian folk pharmacopoeia in London. *J. Ethnopharmacol.* 120, 342–359. doi:10.1016/j.jep.2008.09.004
- Clément, G., 1997. Jardins en mouvement, friches urbaines et mécanismes de la vie. *J. Agric. Tradit. Bot. Appliquée* 39, 157–175. doi:10.3406/jatba.1997.3622
- Emery, M.R., Hurley, P.T., 2016. Ethnobiology In The City: Embracing the Urban Ecological Moment. *J. Ethnobiol.* 36, 807–819. doi:10.2993/0278-0771-36.4.807
- Hurrell, J.A., Pochettino, M.L., 2014. Urban Ethnobotany: Theoretical and Methodological Contributions, in: Albuquerque, U.P., Cruz da Cunha, L.V.F., de Lucena, R.F.P., Alves, R.R.N. (Eds.), *Methods and Techniques in Ethnobiology and Ethnoecology*. Springer New York, New York, NY, pp. 293–309.
- Ladio, A.H., Albuquerque, U.P., 2014. The concept of hybridization and its contribution to urban ethnobiology. *Ethnobiol. Conserv.* 1–9. doi:10.15451/ec2014-11-3.6-1-9
- Leitão, F., Fonseca-Kruel, V.S. da, Silva, I.M., Reinert, F., 2009. Urban ethnobotany in Petrópolis and Nova Friburgo (Rio de Janeiro, Brazil). *Rev. Bras. Farmacogn.* 19, 333–342. doi:10.1590/S0102-695X2009000200026
- Medeiros, P.M. de, Ladio, A.H., Albuquerque, U.P., 2013. Patterns of medicinal plant use by inhabitants of Brazilian urban and rural areas: A macroscale investigation based on available literature. *J. Ethnopharmacol.* 150, 729–746. doi:10.1016/j.jep.2013.09.026
- Nguyen, M.L.T., 2003. Comparison of food plant knowledge between urban vietnamese living in vietnam and in Hawai'i. *Econ. Bot.* 57, 472–480. doi:10.1663/0013-0001(2003)057[0472:COFPKB]2.0.CO;2
- Picking, D., Younger, N., Mitchell, S., Delgoda, R., 2011. The prevalence of herbal medicine home use and concomitant use with pharmaceutical medicines in Jamaica. *J. Ethnopharmacol.* 137, 305–311. doi:10.1016/j.jep.2011.05.025
- van Andel, T., Carvalheiro, L.G., 2013. Why Urban Citizens in Developing Countries Use Traditional Medicines: The Case of Suriname. *Evid. Based Complement. Alternat. Med.* 2013, 1–13. doi:10.1155/2013/687197
- Vandebroek, I., Balick, M.J., 2012. Globalization and Loss of Plant Knowledge: Challenging the Paradigm. *PLOS ONE* 7, e37643. doi:10.1371/journal.pone.0037643